

フィリピン政府観光省認定



フィリピンをもっと知ってもっと楽しむ【ナビマニラ】

naviManila

毎月第1日曜日発行

無料

FREE

ご自由にお持ち帰りください。

January
2023
Vol. 97

映画と フィリピンと私

In the Mood for Movies



navimanilaph.com



*A restaurant that serves authentic
Swiss Home Style cooking*



7431 Yakal St. San Antonio Village, Makati City
Tel No. 8815-1359 | Mobile No. 0916-2351026

Celebrate life's pleasure at I'm Angus,
the prime steakhouse!

**I'm
Angus**
STEAK HOUSE



日本のテレビなら信頼と実績のTENSOTV



64ch



安定!

安心!

安価!

1800
PHP/月~

EMAIL: ph@myslingtv.com

Webページへ



REVIV THE ULTIMATE WELLNESS EXPERIENCE IS NOW IN PHILIPPINES



ROYAL FLUSH® | Deluxe IV Therapy
MEGABOOST® | Wellness IV Therapy
VITAGLOW® | Beauty IV Therapy
ULTRAVIV® | Recovery IV Therapy
HYDROMAX® | Hydration IV Therapy



VITAMIN B12® | Energy Boost
SLIMBOOST® | Metabolism Boost
CoQ10+® | Power Boost
GLUTATHIONE® | Antioxidant Boost

For bookings and appointments

REVIV Philippines, 4th Level, One Bonifacio High Street Mall, 28th Street
 corner 5th Avenue Bonifacio Global City, Taguig, Metro Manila, 1634 Philippines

0917-56REVIV (73848) or 0917-88REVIV (73483) | revivph.concierge.info@gmail.com | www.reviv.com

@revivph



目覚めと同時にクリアな視力!
ドリームレンズを試してみませんか?

就寝中にコンタクトを着用し、起床時にコンタクトを外す視力回復治療法です。24時間の持続効果。

お気軽に相談ください。

Rockwell Makati
 8th, 9th, and 10th Floors, PHINMA Plaza Rockwell Center, Makati City
 Tel. No.: (02) 8998-2020 • Mobile No.: (0918) 898-2020
 email: ksozaeta@gmail.com (日本語対応)

[asianeyeinstitute](https://www.facebook.com/asianeyeinstitute) [asianeyephil](https://twitter.com/asianeyephil)



Because your eyes are worth it



A1 PREMIUM SHABU SHABU

とびっきり新鮮なシーフード、日本産和牛、産地直送の野菜、自家製ワンタン、そのほかいろいろお楽しみいただけます！
A1 プレミアムしゃぶしゃぶ、グリーンベルト3にオープン！

月曜日～木曜日 11am～9pm ご予約は
金曜日～日曜日 11am～10pm 0968-851-8888まで
(休憩時間 2pm～5pm) Level 2 Greenbelt 3, Makati



(莆田10 醉)

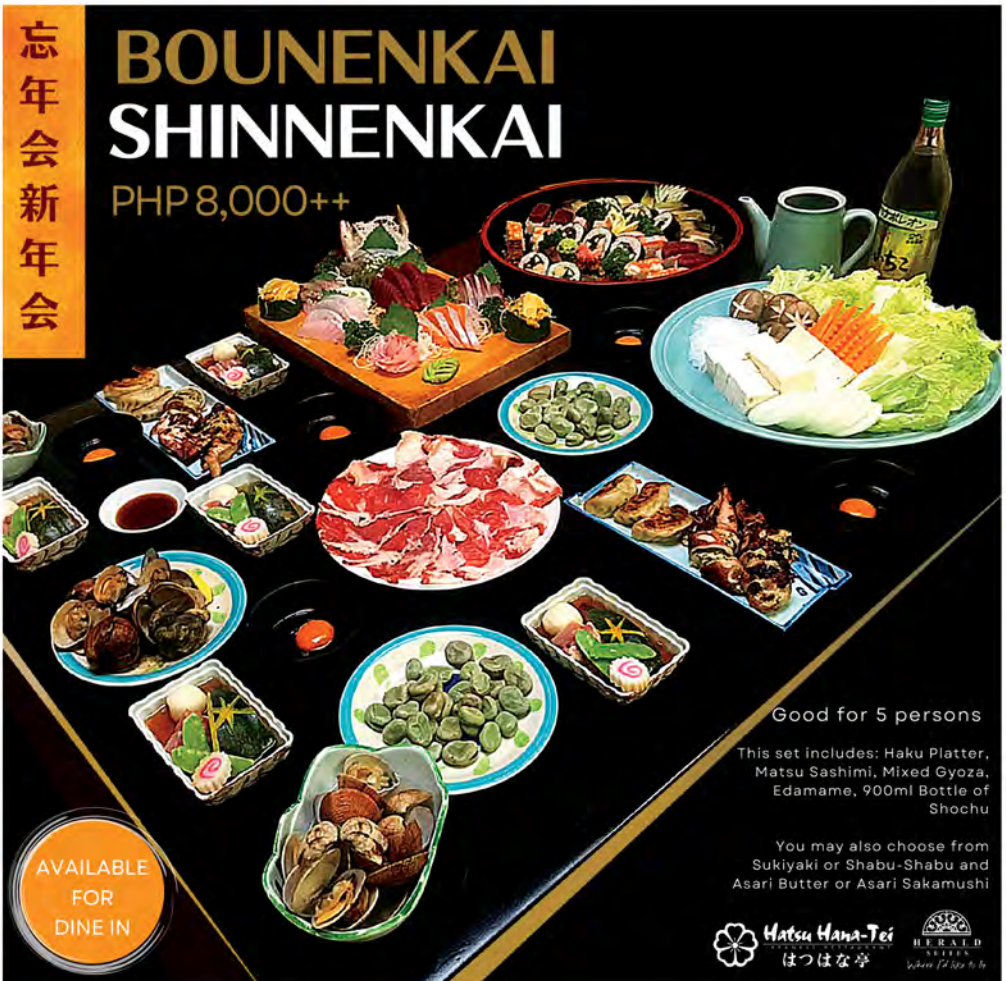
10 SIGNATURE DISHES

				
酥炒芋艿 Stir-Fried Yam	黄金荷包包 Shredded Pork with Sesame Bun	一品海蛎煎 PUTIEN Crispy Oyster	莆田荔枝肉 PUTIEN Sweet & Sour Pork with Lychee	大白菜煨軟豆腐 Braised Bean Curd with Chinese Cabbage
				
椒鹽豬手 Deep-fried Pork Trotters with Salt & Pepper	蝦苗拌頭水紫菜 Seaweed and Mini Shrimps Dressed with Sauce	興化炒米粉 Fried Heng Hwa Bee Hoon	藥膳竹筒蝦 Bamboo Herbal Prawn	九轉粉腸 Braised Pig Intestine

莆田
PUTIEN

f putienphilippines
@ putien.ph

LEVEL 5, PODIUM
8845-4647
0918-919-3888



忘年会 新年会

BOUNENKAI SHINNENKAI

PHP 8,000++

Good for 5 persons

This set includes: Haku Platter, Matsu Sashimi, Mixed Gyoza, Edamame, 900ml Bottle of Shochu

You may also choose from Sukiyaki or Shabu-Shabu and Asari Butter or Asari Sakamushi

AVAILABLE FOR DINE IN

Hatsu Hana-Tei
はつはな亭

MERLID
Makati



(表紙: イメージ写真)

映画とフィリピンと私

- 4 「社会を変える信念が、映画にはある」
インタビュー：鈴木勉
国際交流基金マニラ日本文化センター所長
- 10 「地獄の黙示録」ロケ地
アウロラ州バレア巡礼
- 17 もうすぐ開幕！
日本映画の祭典「JFF2023」
インタビュー：田中洋二郎
国際交流基金マニラ日本文化センター副所長
- 20 私の好きな映画5選！
- 23 フィリピン・ワールド
- 24 マニラで直撃一問一答 Q25
- 26 北の町バギオから
- 29 セブ通信
- 30 摩訶ふいりびん
- 32 Staff Diary @928

ナビマニラ配布場所リスト

Navi Manila Distribution Points →



◎「ナビマニラ」「日刊まにら新聞」への
広告掲載、店舗・会社での「ナビマニラ」
配布設置について

(02) 8551-8238 / 8807-8918
ads@manilashimbun.com (日本語)

◎記事について

(02) 8551-8238
contact@navimanilaph.com (日本語)

ナビマニラウェブサイト
www.navimanilaph.com



日刊まにら新聞ウェブサイト
www.manila-shimbun.com



2023年1月1日発行
日刊まにら新聞 The Daily Manila Shimbun



3F, 928 Arnaiz Avenue, Makati City

●本誌記事の無断転載を禁じます。●本誌掲載の内容は取材時点のものであり、予告なく変更されている場合があります。●本誌掲載内容による損害、トラブル等については当社は責任を負いません。

New Hatchin
Japanese Grocery



—生鮮食品が自慢の
日本食材店！—



Pâtisserie BÉBÉ ROUGE

CARTIMAR, PASAY CITY BRANCH

Mon -Sun 8AM - 5PM

Unit 6 Cartimar Plaza, Leveriza St.
Pasay City

☎ 02 8833 8905 / 02 8660 5070

✉ cartimar@newhatchin.com

MABINI, MANILA BRANCH

Mon -Sun 8AM - 5PM

2119 A. Mabini St.
Malate, Manila

☎ 02 8708 5026

✉ natsu.mabini@gmail.com

FOLLOW AND CHECK OUR SOCIAL MEDIA ACCOUNTS FOR UPDATES:



@newhatchin



newhatchintradingcorp



New Hatchin Productions

SACRED HEART, MAKATI CITY BRANCH

Mon -Sun 8AM - 6PM

7602 Sacred Heart St. cor
Metropolitan Ave. San Antonio
Village, Makati City

☎ 02 8519 6567 / 02 8897 7207

✉ sales@newhatchin.com

KATIPUNAN, QUEZON CITY BRANCH

Mon -Sun 8AM - 6PM

133 Katipunan Road, Brgy.
St. Ignatius, Quezon City

☎ 02 8256 6948 / 02 7586 7065

☎ 063 917 628 6014

✉ wp@newhatchin.com



映画と フィリピンと私

Interview about Philippine Independent Movies

「社会を変える
信念が、
映画にはある」

**In Movies They Trust:
the Power to Change the Society**



In the Mood for Movies

祝・映画館再開！大きなスクリーンが戻ってきて、ファンにとってはうれしい限り。今こそナビマニラは、映画を通じてもっとフィリピンを知って、楽しむことを提案します。国境も時代も超えて楽しめるエンターテインメント、映画万歳！

The big screen is back ! Moviegoers are thrilled to watch films in cinemas. A movie entertains us and also teaches us a lot. Navi Manila guides you into a wonderland of movies, in which you get to know further about the Philippines.

(イメージ写真)

映画好きにとっても、あまりなじみがないフィリピンのインディペンデント映画。しかし、国際的に高く評価される作品も多く、フィリピンを深く知るきっかけを与えてくれます。フィリピンのインディペンデント映画について国際交流基金マニラ日本文化センターの鈴木勉所長に聞きました。

The Philippines has produced numerous internationally acclaimed independent films. Watching them, we get to know the Philippines better. What fascinates us about Philippine independent movies? Navi Manila interviews Mr. Ben Suzuki, the director of the Japan Foundation, Manila, who has been researching Philippine independent films.



鈴木 勉 Ben Suzuki

国際交流基金マニラ日本文化センター所長
Director, The Japan Foundation, Manila
バンコク日本文化センター、ジャカルタ日本文化センターを経て、2005年から2010年マニラ日本文化センター所長。帰国後、国際交流基金アジアセンター等で勤務し、2020年よりマニラ日本文化センター所長に再任。青山学院大学総合文化政策学科博士課程在籍中。専門分野は国際文化交流、文化外交政策。1963年神奈川県生まれ。単著に『フィリピンのアートと国際文化交流』（水曜社）、共著に『フィリピンを知るための64章』（明石書店）、『東南アジアのポピュラーカルチャー』（スタイルノート）、『国際文化交流を实践する』（白水社）など。「2020年に『インディペンデント映画の逆襲 フィリピン映画と自画像の構築』(写真／風響社刊)を上梓したのですが、3年間の執筆中は日本から2カ月に1回はフィリピンへ現地取材に訪れていました」



フィリピン映画の黄金期

「フィリピン映画は今、戦後第三期の黄金時代にある」。これが、映画関係者や識者の一致した見方です。米国の影響を受けて製作された娯楽映画が人気を博した1950年～60年代を第一期、リノ・ブロッカ監督作品のようにカンヌ国際映画祭で評価される社会派映画が生まれた1970年代半ばから80年代中頃を第二期、そして、2000年代中期から現在を第三期の黄金時代と位置付けています。今の黄金期を牽引する存在こそ、大手の映画製作会社に依存しないインディペンデント映画、創り手の表現欲に忠実につくられた映画なのです。フィリピンのインディペンデント映画は国際的な評価も高く、ベネチア、カンヌ、ベルリンといった世界三大映画祭でも常連となっています。

The Golden Age Now

Experts say the Philippine movie industry is now in the third golden age after the first golden era in 1950-60s, when many movies were made by major movie production companies, and the second between the mid 70s and the mid 80s, when excellent human dramas received worldwide reputations like Lino Brocka's films.

It is independent films that have driven the third golden age. The Philippines' independent films are globally praised and frequently nominated in the world major film festivals in Venice, Cannes, and Berlin.

映画で社会を変える

現在フィリピンでは、マニラに限らず地方でも多くのインディペンデント映画祭が行われていますが、大きな起点となったのは2005年に始まったシネマラヤ・フィリピン・インディペンデント映画祭。シネマラヤという名称は、「シネマ」とフィリピン語で自由を意味する「マラヤ」を掛け合わせた造語です。私はその第1回のオープニングに立ち会ったことをきっかけに、フィリピンのインディペンデント映画を追い続けるようになりました。その時強く感銘を受けたのは、若いフィリピン人の映画製作への情熱です。日本では社会に対する思いをストレートに映画に反映するというのは、時にはばかられるようですが、フィリピンは違う。日本の映画関係者が驚くほどに、自分が持つ社会への思い、メッセージを映画で直接的に描きます。それは、映画というアートによって社会を変革することができると信じているからにほかなりません。1986年のエドサ革命前後、アーティストや映画製作者が果たした先導的な役割を受け継いでいるともいえるのです。

Raise Voice in Films

As a lot of independent film festivals are now held throughout the Philippines, the breakthrough point of the Philippine independent film festivals is Cinemalaya. Since its launch in 2005, I have followed the Philippine independent films as I was so impressed with young creators' passion for movies. Filipino

movie creators put their message for the society in their films while the Japanese movies do not usually convey a direct message. Filipino filmmakers do believe movies can change the society.

将来の課題と期待

フィリピンのインディペンデント映画には、1つの作品の中にいろいろな要素が詰まった、まさにハロハロな魅力があります。例えば『カティブス』(2021年ビンセント・M・タニャーダ監督)は1970年代の戒厳令下の圧政に対する抵抗運動を舞台にしたロマンスであり、ミュージカルですが、最後は活動家の男女が拷問に

よって殺される悲劇でもある。とても重いテーマですが、エンターテインメントの要素も取り入れた作品に仕立てるのは、フィリピン映画ならではの特徴の一つでしょう。

現在、東南アジアの映画で国際的な評価が高いのはフィリピン、インドネシア、タイ、そして注目を集めているのはベトナム。韓国の大手製作会社がベトナムを舞台に韓国ドラマをリメイクした作品が人気です。

フィリピンの若者にとって、インディペンデント映画での成功は、一気に国際的な名声を手に入れるという野心を掻き立てる面もあり、創り手の裾野は広がり続けています。多様性に富み、良質な作品が生み出されることで国際的

鈴木所長おすすめフィリピン映画



立ち去った女

Ang Babaeng Humayo

2016年 ラブ・ディアス監督

冤罪で服役した後、地元へ戻った女性は自分を陥れた元恋人への復讐を企てる。フィリピン社会における神の存在と信仰について問う作品。ベネチア国際映画祭金獅子賞受賞。日本でDVD発売。

マキシモは花ざかり

Ang Pagdadalaga ni Maximo Oliveros

2005年 アウレウス・ソリート監督

マニラのスラムに住むゲイの少年のほろ苦い初恋を描くラブコメディ。第1回シネマラヤ最優秀作品賞、ベルリン国際映画祭デディ賞など受賞。100カ国以上で上映されている。

ダイ・ビューティフル

Die Beautiful

2016年 ジュン・ロブレス・ラナ監督

急死したトランスジェンダー女性をめぐるコメディ映画。性的少数者として家族との葛藤を抱えつつも誇り高く生きた姿が描かれる。東京国際映画祭で観客賞と主演男優賞を受賞。日本でDVD発売。

パン・デ・サラワル

Pan de Salawal

2018年 チェ・エスピリト監督

病に苦しむ孤独なパン職人の男性が、不思議な能力を持ったホームレスの少女と出会う。パンデサルという庶民の象徴をモチーフに、困難を抱える人々の心の交流を描いたハートフルな作品。Netflixで上映中。

シグナル・ロック

Signal Rock

2018年 チト・S・ロニョ監督

北サマールに暮らす少年がフィンランドへ出稼ぎに行った姉に電話をする時、彼はある岩場にやってくる。なぜなら、その岩場でのみ電話が通じるからだ。生活のため離散を余儀なくされた家族の実話に基づく作品。Netflixで上映中。

FDCP (Film Development Council of the Philippines) の展示。





な評価を得て、映画ファンにも支持されています。一方で、大多数の一般的な観客を惹きつけるまでには至っていません。大型の映画館でのロードショーではなく、小規模なシアターでの上映がメインです。観客を増やすことが、インディペンデント映画の課題でしょう。最近は学校など教育現場で上映するといったことも行われています。若い世代の観客がインディペンデント映画を見れば、きっと新しい発見があるはず。また、昨年公開された『義足のボクサー GENSAN PUNCH』（ブリランテ・メンドーサ監督）のように、今後日本との共同製作による作品が増えることも期待しています。

Challenges and Aspirations

I think one of the compelling aspects of the Philippine independent films is a “halo-halo” style in which various genres

and factors are blended in a movie. For example, *KATIPS*, directed by Vincent M. Tañada, is a musical, drama, romance and tragedy set in the 1970s protests against tyranny during the Martial Law era. Filipino film makers are good at making a dark and gloomy topic into brilliant entertainment.

As talented filmmakers emerge one after another in the Philippines, a diverse variety of good independent movies are created. They are well received by critics and core fans, however, they often struggle to attract mass audience. Independent films are usually screened in small theaters, not in big cinema complexes. To attract more audience is a critical issue for independent movies. In order to get more awareness among young people, there is a project to show

フィリピンインディペンデント映画上映館 in メトロマニラ



Cinema '76 Film Society

首都圏ケソン市に位置するインディペンデント映画を主に上映する映画館。フィリピンの映画製作会社「TBAスタジオ」が運営し、自社製作映画や国内のインディペンデント映画に限らず、日本を含め海外の映画も上映する。

2016年の設立以来、インディペンデント映画に光を当て続けているこの映画館は、もともと首都圏サンファン市にあったが、昨年11月23日に現在の場所に移転。Cinema '76カフェを併設し、このカフェで購入したものならシアター内に持ち込みが可能。映画鑑賞後に感想を話しながら食事を楽しむのにも便利。また、映画監督や俳優を招いてのトークやクイズナイトなどのイベントも行われる。上映スケジュールやイベント情報はフェイスブックで公開。

T. Morato Ave, cor Scout
Borromeo St, Quezon City
🕒 Tuesday – Sunday
12pm – 8pm



Facebook



昨年11月にオープンした新シアター。優れた音響と、居心地のいい空間でインディペンデント映画を楽しめる。客席数は62～65席。(写真提供：Cinema '76 Film Society)



Cinema '76入口。その日の上映作品のポスターが飾られる。

independent films in schools as a part of education. I also expect Filipino and Japanese filmmakers to collaborate more in the future like *GENSAN PUNCH* directed by Brillante Mendoza.

鈴木所長に聞く

フィリピン映画以外で好きな映画は？

「フィリピン映画以外の映画を見る時間がないのですが、挙げるなら学生時代に名画座で見た黒澤明監督の『生きる』(1952年)。ガンで余命を宣告された市役所に勤める主人公の男性が、自分が手がけた公園のブランコで、いのち短し 恋せよ乙女 ～(『ゴンドラの唄』)と歌うシーンが今も鮮烈に心に残っています。ラブ・ディアス監督を取材した時、子どもの頃にこの映画を父親と見た思い出を語ってくれました。1960年代の末、彼の故郷であるミンダナオ地方南コタバト州の小さな町でも上映されていたと知って、胸が熱くなりましたね」



写真提供：Cinema 76 Film Society

Film Development Council of the Philippines (FDCP)

フィリピン映画開発委員会(FDCP)内にシアター「Cinematheque」(シネマティック・マニラセンター)があり、インディペンデント映画を上映。また映画のオンラインストリーミングサービス「JuanFlix」(ファン・フリックス)も運営。館内には映画にちなんだアート作品や映写機なども展示されている。



855 T.M. Kalaw St., Ermita,
Manila

🕒 Monday – Friday 9am – 6pm



Facebook

Baler

『地獄の黙示録』ロケ地 アウロラ州バレア巡礼

A Pilgrimage to **Apocalypse Now**
Filming Location in Baler, Aurora

About *Apocalypse Now*

戦争の狂気 壮大な叙事詩 映画『地獄の黙示録』

ベトナム戦争が激化する中、米国陸軍のウィラード大尉（マーティン・シーン）は、軍の命令を無視し、ジャングルで自らの王国を築くカーツ大佐（マーロン・ブランド）を暗殺する指令を受ける。任務に向かう途中、ウィラードは戦場で数々の狂気を目にし、やがてカーツと対峙するが……。

原題：Apocalypse Now 監督：フランシス・フォード・コッポラ

1979年に公開され、カンヌ映画祭パルムドール、アカデミー賞撮影賞、音響賞などを受賞。2001年に『特別完全版』、2019年には『ファイナルカット』が公開された。原作はポーランド系英国人の作家ジョセフ・コンラッドの小説『Heart of Darkness』（邦題『闇の奥』岩波文庫、新潮文庫など）。監督の妻エレノア・コッポラによる撮影の裏側を描いたドキュメンタリー映画『Hearts of Darkness: A Filmmaker's Apocalypse』も高い評価を得た。

The Great War Epic *Apocalypse Now*

During the Vietnam War, Captain Willard (Martin Sheen) is ordered to assassinate Colonel Kurtz (Marlon Bando), who has gone insane and set up his own kingdom in the jungle. On his way to the mission, Willard witnesses the madness of war, and finally faces Kurtz..... Inspired by the original novel *Heart of Darkness* by Joseph Conrad, *Apocalypse Now* was produced and directed by Francis Ford Coppola. The film was released in 1979 and won several awards including Palme d'Or in Cannes Film Festival and the Academy Awards for Best Cinematography and Best Sound.



今も撮影当時の面影を残すサバンビーチ。
This is where the "the Ride of the Valkyries" scene in *Apocalypse Now* was shot on Sabang Beach, Baler.

公開から40年以上を経た今でもファンを魅了してやまない『地獄の黙示録』。このベトナム戦争映画の傑作はフィリピンで撮影され、映画史上に残る有名なシーンはルソン地方中部アウロラ州バレアのビーチが舞台となった。ファンとしては行かねばならない聖地である。

A legendary Vietnam War film *Apocalypse Now* is a gripping epic film. It is widely known that the movie was filmed in the Philippines, and the most memorable scene was shot in Baler, Aurora province in central Luzon. It is a must visit pilgrimage destination for fans!

Special Thanks to Tourism Office Baler

よみがえるシーンと名セリフ

キルゴア中佐（ロバート・デュバル）率いる部隊が、サーフィンを楽しむのを目的にワグナーの「ワルキューレの騎行」を大音量で響かせながら敵の拠点の村を爆撃する。『地獄の黙示録』の中で最も強烈な印象を残すこのシーンが撮影されたのは、バレアのサバンビーチ。実際に撮影が行われた場所に来てみると、生い茂るヤシの木を見るや「キルゴアが焼き払えと命じた木だ!」、また絶え間なく打ち寄せる波を見て「キルゴアが絶賛したサーフィンにもってこいの波!」といった具合に、シーンが鮮明によみがえってくる。もちろん、頭の中に響くのは「ワルキューレの騎行」である。



撮影時に橋が架けられていたアグアン川とバレア湾の合流点。取材班が訪れた日、地元の男性がミズをエサにバガオン（和名コトヒキ）を釣っていた。

A game fisherman caught a bagaong at the estuary of the Aguan River and Baler Bay where a bridge was built when the film was shot.

Baler



美しいサバンビーチ。撮影が行われたのは、現在サーフィンスポットとして人気のチャーリーズ・ポイントのさらに先へ行っところ。 Beautiful Sabang Beach in Baler. The film shooting was held at the location beyond the current popular surfing spot, Charlie's Point.

まさにここでキルゴア中佐の名セリフ「朝のナパーム弾のにおいは格別だ」や、「チャーリー（南ベトナム解放民族戦線／ベトコンに対する俗称）はサーフィンをしない！」が発せられたと思うと、感慨深い。

当時撮影に使われた建物はもうないが、サバンビーチには映画にちなんで名付けられたと思われるチャーリーズ・ポイントという名前のリゾートがある。

フィリピンは『地獄の黙示録』のほかにもベトナム戦争映画の名作『プラトーン』（ルソン島マウント・マキリンなど）、『7月4日に生まれて』（南イロコス州ビガンなど）の撮影地として知られ、いろいろなハリウッド映画のロケ地となっている。映画ファンにとってフィリピンは聖地巡礼スポットの宝庫なのである。



The Iconic Scene and Quotes are Revived Here

One of the most striking scenes in *Apocalypse Now* or films of all time is when Lieutenant Colonel Kilgore (Robert Duvall) and his helicopters attack the village of Viet Cong for surfing while playing "The Ride of the Valkyries" by Richard Wagner. This scene was shot on Sabang Beach in Baler. At the filming location, you see coconut tree gloves and waves in the ocean as you see in the movie. It is so moving to be where Kilgore said, "I love the smell of napalm in the morning", and "Charlie don't surf!"

Apart from *Apocalypse Now*, several Hollywood war movie masterpieces were filmed in the Philippines such as *Platoon*, *Born on the Fourth of July* etc. The Philippines is a treasure house of pilgrimage spots for movie fans.

"I Love the Smell of a Palm in the Morning."



「朝のバームのにおいは格別だ」

撮影地の海岸にはたくさんの落ちたヤシの実が。 Lieutenant Colonel Kilgore loves the smell of napalm in the morning, but a Navi Manila reporter loves the smell of a palm in the morning.....

Charlie Don't Surf, but Navi Manila Does!



映画の撮影クルーが残っていたサーフボードで地元の人たちがサーフィンを楽しんだのが、バレアのサーフィンの始まり。ナビマニラ記者R嬢もサーフィンに挑戦(上)。ボードレンタルと講習500ペソ(1時間)。(下) 地元サーファーのテイクオフ!

Local people learned by themselves how to surf with surfboards left by the crews after they finished shooting the film. Surfing lesson including surfboard rental is 500 pesos per hour.

サバンビーチの人気サーフィンスポット、チャールーズ・ポイントにあるリゾート。周囲にはバーやレストランもある。

Charlie's Point, a popular surfing spot on Sabang Beach, Baler

私は『地獄の黙示録』に出た！

Interviews with Extras in Apocalypse Now

「撮影中は毎日がフィエスタのようだった」 “Everyday was like a Fiesta”

ウィルフレド・V・ロケさん (66 歳)
Mr. Wilfredo V. Roque

映画撮影当時19歳だった私は、始めは撮影現場の建設要員として参加しました。海岸沿いの村が米軍のヘリコプターから襲撃を受けるシーンに出てくる橋を建設したんです。その橋はすぐに爆破されてしまったのですが……。

撮影が始まると、建設要員の中からも何人かエキストラが選ばれ、私は1カ月で2回ベトナム人兵士役として参加しました。給与は建設要員だと1週間で250ペソでしたが、エキストラ出演は1日で400ペソもらえました。エキストラは撮影ごとにランダムに選ばれるので、私は運が良かったです。フィリピン人エキストラのほかに、当時バタアンの難民キャンプにいたベトナム人も50人から100

人ぐらい撮影に参加していました。

一番印象に残っているのは、本物の爆薬を使った爆破シーンの撮影。カメラマンとして撮影を手伝ったりもしたんですが、衝撃がすごかったです。ベトナム人役のエキストラが橋の上を走って爆撃から逃げるシーンの撮影では、橋から落ちて足をけがし、マニラの病院まで運ばれた人もいました。

現場ではフランシス・フォード・コッポラ監督や俳優のマーロン・ブランドやマーティン・シーンも実際に見ました。作中には使われなかったシーンの撮影を見ることができたのはいい思い出です。撮影期間中はフィエスタに負けないぐらい楽しくて、撮影班が帰ってしまった時は寂しかったのを覚えています。

I was 19 years old back then and a construction member of the shooting sets

「本物の爆破シーンの迫力はとんでもなかった」 “The explosion scene was overwhelming”

ルーベン・ヘルミニヒルドさん (73 歳)
Mr. Ruben Herminigildo



水牛に乗って米軍の襲撃から逃げるベトナム人や、襲撃される直前の平和なシーンで農作業をしている農民などを演じました。私はココナツと米作の農家をしていて水牛の乗り方もよく知っていたので、その役に選ばれたんだと思います。でもそれだけじゃなくて、顔で選ばれた部分もあると思いますよ。ハンサムしかエキストラには選ばれてませんでしたからね(笑)

撮影は朝9時から始まって、戦車の爆発シーンを撮ったり米軍にヘリコプターから撃たれるシーンを撮ったりしました。戦車も本物ではなく、銃ももちろん空砲だったのにすごく迫力だった。撮影現場では安全地帯がしつ

1976年に撮影が開始された『地獄の黙示録』。約50年前、アウロラ州バレアでの撮影にエキストラとして出演した地元のフィリピン人男性2人に当時の貴重な話を聞くことができました。

Navi Manila interviews two Filipino gentlemen who played roles as extras for *Apocalypse Now* shot in Baler, Aurora about 50 years ago.

at first. The bridge which appeared in the scene where American soldiers attack from the helicopter was built by us. Although it was blown up in a moment right after the completion..... Some extras were selected from the construction members, including me. I played a Vietnamese soldier twice in a month. As the construction member, I got 250 pesos for the one-week labor, while I was paid 400 pesos for a day as the extra. Extras were randomly chosen by the staffs so I was the lucky one. Other than Filipino extras, there were also 50-100 Vietnamese who were from the refugee camp in Bataan. The most unforgettable scene is the bombing scene. I helped the videographer with filming and I felt the impact of the explosion. One of the extras who acted as a Vietnamese running away from the bombing fell off the bridge and injured his leg. Afterwards, he was taken to a hospital in Manila.

I saw Francis Ford Coppola, the director, Marlon Brando and Martin Sheen in Baler. I was fortunate to witness the unused scenes filmed by those actors. Filming was very fun, even better than a fiesta, so it was sad when they all left Baler.



I was an extra in Apocalypse Now

かりと確保されていましたが、それでも爆破シーンでは危険を感じたのを覚えています。

当時撮影中の自分の写真も持っていたのですが、もうなくしてしまっていて……。残念です。エキストラとして参加したり、ベトナムで使われているボートを自分たちで造ったり、いい経験ができたことは今でも心に残っています。

I acted as a farmer riding on a carabao, who escaped from the bombing. I was a coconut and rice farmer in real life and knew how to ride a carabao very well. I guess that's why I was assigned to play that role. But another reason why I was chosen was because I was good looking!

I remember that the crew started the shooting of the attack scene at 9am, including the tanks explosion and the gun shooting from the helicopter. Though neither the tanks nor the guns was real, they were so powerful and

amazing. The safety zone didn't even help me feel safe that much.

I used to have the old photos of myself in the shooting but I lost them all..... But it was a good memory and unforgettable experience for me to participate in the film shooting and build a Vietnamese boat for the movie.



完成した映画を一度も見ることがなかったルーベンさん。エキストラとして参加したシーンをプライムビデオで見せたところ大興奮。He is excited to watch the movie for the first time during the interview.

Baler

聖地巡礼

撮影の記録写真を展示 バレア博物館 Museo de Baler

サバンビーチを堪能した後に行きたいのがバレア博物館。『地獄の黙示録』がバレアで撮影された証拠である撮影風景の記録写真が展示されている。またバレアの歴史や当地出身のマヌエル・ケソン元大統領についても学ぶことができる。バレア到着時にツーリズム・オフィスで払う環境税（1人100ペソ）に入場料が含まれている。



Quezon St, Poblacion, Baler, Aurora

🕒 Monday-Sunday 8am – 4pm

Entrance fee: 100 pesos (Free admission if you pay Sustainable Tourism Development Fee)



(上) 1976年の撮影時（キルゴア中佐を演じるロバート・デュバル）と2015年のサバンビーチを比較。Sabang Beach in 1976 and in 2015

(下) 水につかる Coppola 監督。Coppola in the water during the shooting.



Museo de Baler provides you knowledge about history of Baler and the former President Manuel Quezon, who was from Baler. There are photos displayed in the museum that were taken during the shooting of *Apocalypse Now*, such

as the comparison between the legendary scene of Lieutenant Colonel Kilgore and the present Sabang Beach and the director, Francis Ford Coppola on the shooting set.



1階と2階にさまざまな展示が並び。There are various items and photos displayed both on first floor and second floor.

バレアの旅 交通事情

マニラ首都圏からバレアまでは陸路一択で、ケソン市クバオとバレア間を結ぶジョイバスなら片道約5時間半。バレア町内はトライシクルがたくさん走っている＆価格が良心的なので、初めて行く人でも安心して移動できる。バレアのバスターミナルからサバンビーチまでは片道20～30ペソ。

Joy Bus runs between Cubao, Quezon City and Baler, Aurora daily. It takes about five and a half hours each way. In Baler, there are many tricycles around, taking you to Sabang Beach from the bus terminal at 20-30 pesos.



(下左) クバオのジェネシスバス/ジョイバス出発ターミナル。ジョイバスの料金は片道870ペソ（2022年11月末）。チケットはバスターミナルの窓口やオンライン www.pinoytravel.com.ph などで予約できる。

(下右) ジョイバスが発着するバレアのバスターミナル

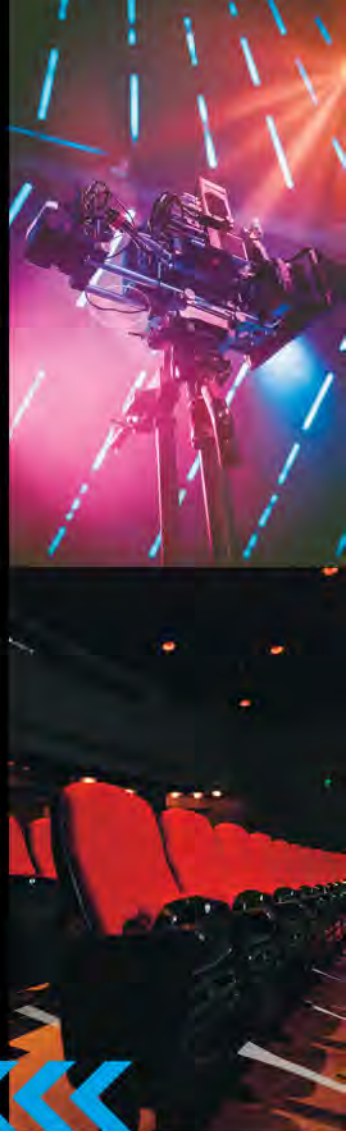


もうすぐ開幕！ 日本映画の祭典 「JFF2023」

**Japanese Movies are
Coming Soon to Theaters!**
JFF 2023

恒例の日本映画の祭典「JFF2023」(Japanese Film Festival)が、マニラで1月20日から開催されます。コロナ禍により昨年はオンラインでの開催でしたが、25回目を迎える今回は映画館での上映が再開！今回の見どころなどを、国際交流基金マニラ日本文化センターの田中洋二郎副所長に聞きました。

Interview with Mr. Yojiro Tanaka, Deputy Director, The Japan Foundation, Manila, the organizer of JFF 2023



田中洋二郎 Yojiro Tanaka

国際交流基金マニラ日本文化センター副所長
Deputy Director, The Japan Foundation, Manila
2011年～16年インド・ニューデリー日本文化センター
駐在。1979年千葉県出身。明治学院大学国際学部
卒、インドのジャワハルラール・ネルー大学大学院修了、
国際関係論修士。著書『新インド入門：生活と統計か
らのアプローチ』、『ガンディーとチャーチル(上下)』(監
訳)、『国際文化交流を实践する』(共著)、『国境を越
えるためのブックガイド50』(共著) いずれも白水社刊。
「昨年4月マニラに着任し、今はフィリピンの文化とは
何か?を学んでいるところです。休日は3人の子どもの
ちと公園で過ごすことが多いです」

JFF2023の開催期間と上映館は？

マニラでは1月20日(金)～2月3日(金)
まで首都圏マンダルーヨン市のシャングリ
ラ・プラザ・レッドカーペット・シネマで開催
します。

バギオ(SMシティバギオ)、セブ(SMシー
サイドシティセブ)、ダバオ(SMシティダバオ)
の各映画館でも1月27日(金)から2月3日
(金)まで上映します。

When and where does the JFF 2023 take place?

Manila : 20 January – 3 February 2023,
Red Carpet Cinema, Shangri-la Plaza,
Mandaluyong City

Baguio : 27 January – 3 February 2023,
SM City Baguio

Cebu : 27 January – 3 February 2023,
SM Seaside City Cebu

Davao : 27 January – 3 February 2023,
SM City Davao



今回の上映作品は？

今回はアニメ3本、実写7本の計10作品を上映します。これら10本の中にコメディもあり、今の日本の社会について考えさせられる重いテーマの映画もあって、「ハロハロ感」があるのではないかと思います。なお、マニラでのオープニングには、今私たちが生きる世界について考えるのにふさわしい作品を選びました。詳細は1月10日以降、JFFのウェブサイト、フェイスブックなどで発表します。

また、開幕2日目と3日目に会場およびオンラインで日本文化を体験するワークショップも行います。

What is the film line-up for JFF 2023?

The 2023 JFF features ten Japanese movies from various genres including three anime. The official line-up will be announced on the JFF2023 website and Facebook on 10 January 2023.

On the second and third days of JFF2023,



JFF Facebook



JFF website

there will be an onsite and online workshops on Japanese traditional cultures.

フィリピンで人気の日本映画は？

時々サムライ映画を見たいという要望が寄せられます。『るろうに剣心』も大人気ですね。フィリピンは映画大国であり、観客のレベルが高いと思います。

What genre of Japanese movies are popular in the Philippines?

Samurai films are in high demand such as *Rurouni Kenshin*. The audience of the Philippines is familiar with movies and connoisseurs of Japanese movies.

3年ぶりの映画館での開催についてどんな思いがありますか？

コロナ禍前に映画館で開催していた時は、JFFは毎回約2万5000人を動員していました。オンラインにはどこでも見ることができるなど利点はあると思いますが、やはり映画館で2時間スクリーンに没入できることこそ、映画ならではの経験。映画の感動は、オンラインでは届ききれないと思うのです。映画館で一緒に映画を見た後、友だちや家族と感想を話すのも映画



2019年首都圏マングローブ市の
シャングリラ・プラザで行われた
JFF (当時呼称「EIGASAI」) オープニング
(写真提供：国際交流基金マニラ
日本文化センター)

の楽しみで、オンラインではこうした経験を共有することは難しいでしょう。ちなみに前任地のインドの映画館は、観客がスクリーンに向かってコールをしたり、踊ったりするのが当たり前のエンターテインメント空間でした。

映画祭ではいろいろなジャンルの映画が上映されるので、これまで見たことがない映画にチャレンジして映画の好みを広げるきっかけになればと思います。

How do you feel about the JFF on-site screening for the first time in three years?

Before the pandemic, JFF was held in cinemas and an attendance of about 25,000 every year. In my opinion, movies should be watched in cinemas, immersing ourselves in watching the big screen for a few hours since an online screening is unable to deliver the full excitement of the movie. Sharing emotional impressions of the movie with friends and family at a cafe after the movie is also a pleasure of going to the cinemas.

As there are different types of movies screening during film festivals, I hope that JFF will be an opportunity for everyone to try new genres you have never watched.

田中副所長 おすすめ日本映画

君の名は。Your Name.

(2016 新海誠監督)

アニメが実写と肩を並べることを示したと思える作品。2016年にフィリピンでも上映され好評。

PLAN75

(2022 早川千絵監督)

日本、フランス、フィリピン合作。75歳以上の高齢者に生死の選択を与えることになった日本を舞台に、社会の問題や閉塞感を描く。倍賞千恵子のセリフのない場面での演技が見事。

ウォーターボーイズ Water Boys

(2001 矢口史靖監督)

言葉がいらぬコメディ。前任地のインドでも大ウケ。

るろうに剣心 Rurouni Kenshin

(2012 大友啓史監督)

実写版の殺陣の完成度が高い。いつかフィリピンでシリーズ全作品を上映したい。

リング Ring

(1998 中田秀夫監督)

怖すぎ。日本のホラー映画を世界に知らしめた。

七人の侍 Seven Samurai

(1954 黒澤明監督)

今も色あせないリアリティのすごさ。特に日本人に見てほしい作品。



My Favorite Movies Top 5

私の好きな映画5選！

映画好きの11人がお気に入りの映画5作品を紹介！新年の休みに映画を見て過ごすとお考えの方、マイリストの候補にいかがでしょうか。

28週後...

28 Weeks Later

(2007 Juan Carlos Fresnadillo)
スリリングで好きな映画。最後の地下鉄のシーンが怖い。

ザ・トンネル

The Tunnel

(2011 Carlo Ledesma)
洞窟ホラー『ディセント』に近い映画。地下ものの奥深い世界。

アス

Us

(2019 Jordan Peele)
自宅侵入ホラーの要素あり。音楽がヤバく、ストーリーも斬新。

ザ・ディープ・ハウス

The Deep House

(2021 Julien Maury, Alexandre Bustillo)
最近の映画で怖さはそこそこ。ただ、湖底に沈む家に行くというコンセプトは、ホラー好きをメロメロに。

ウルフ・クリーク/猟奇殺人谷

Wolf Creek

(2021 Greg McLean)
第1作目がお勧め。定番の若者田舎遭遇ホラーの傑作。

岡田薫（まにら新聞記者）

ゴッドファーザー

The Godfather

(1972 Francis Ford Coppola)
言わずと知れた名作。俳優陣の演技や映像の美しさは色褪せない。

ノッティングヒルの恋人

Notting Hill

(1999 Roger Michell)
多分20回は見ました。チャーミングなジュリア・ロバーツと冴えない男前ヒュー・グラントが最高。

スター・ウォーズ

Star Wars

(1977 George Lucas 他)
初めて映画館で見たSF映画の金字塔。2005年新3部作の完結に涙。

ユー・ジュアル・サスペクツ

The Usual Suspects

(1995 Bryan Singer)
ネタバレ防止で何も書きません。とにかく面白いので見てほしい。

エイリアン

Alien

(1979 Ridley Scott)
SFホラーという新ジャンルを作った作品。映画を通して描かれる密室感はいまだ秀逸。

中川慶吾(Howdy English Academyゼネラルマネージャー)

ディア・ハンター

The Deer Hunter

(1978 Michael Cimino)
ベトナム戦争の凄惨な場面と対照的な美しいテーマ曲『カバティーナ』が胸を打つ。オスカー受賞作。

パルプ・フィクション

Pulp Fiction

(1994 Quentin Tarantino)
映画のあらゆるジャンルと要素を凝縮。金時計、古物商、“ウルフ”のシーンが特にいい。

戦場のメリークリスマス

Merry Christmas, Mr. Lawrence

(1983 大島 渚)
ロレンスとハラ軍曹の最後の会話と坂本龍一による音楽に感涙。

花様年華

In the Mood for Love

(2000 Wong Kar-wai)
ラブシーンがなく演出と映像美でロマンスの傑作ができる見本。

草迷宮

Kusa-Meikyuu

(1979 寺山修司)
泉鏡花の幻想小説を映画化すると、さすが寺山修司。

時澤圭一（ナビマニア編集長）

アイデンティティ

Identity

(2003 James Mangold)
文字通り頭を抱えたどんでん返し系の必見作。

桐島、部活やめるってよ

The Kirishima Thing

(2012 吉田大八)
絶妙な人間関係がとてもしリアル。独特な空気感があり、見た後の余韻がすごかった。

オーロラの彼方へ

Frequency

(2000 Gregory Hoblit)
ラストは感動必至のタイムトラベル系SFサスペンス。

最凶女装計画

White Chicks

(2004 Keenen Ivory Wayans)
とにかく笑いたいときにはこのコンビ！コメディ好きには絶対見てほしい映画。

ピンク

Pink

(2016 Aniruddha Roy Chowdhury)
インドの社会問題を描写した作品。女性だけでなく男性にもおすすめしたい、考えさせられる1作。

荒田玲音（ナビマニア記者）

タイタニック

Titanic

(1997 James Cameron)
壮大なスケールでリアルな心理などよく描かれていて感動的。

猿の惑星シリーズ

Planet of the Apes series

(1968 Franklin J. Schaffner)
欲望、権力、愚かさなど「今のままだといずれ人類は滅びる」という警告のようで心に刺さる映画。

フォレスト・ガンプ

Forrest Gump

(1994 Robert Zemeckis)
歴史と重ねながらテンポよく展開される。人生の光と闇が上手く表現され、感動と勇気を与えてくれた作品。

火垂るの墓

Grave of Fireflies

(1988 高畑 勲)
切なくもどかしく悲しい。2度とこのような歴史を繰り返してはいけないと心に響く映画。

エリジウム

Elysium

(2013 Neill Blomkamp)
近い将来、現実起こりうる？世界が描かれた作品。

梶原ちえ（CEBU TRIP 代表）

ドールハウス-願いを込めて- Doll House

(2022 Marla Ancheta)

親子が絆を紡ごうとする物語。女の子の演技が抜群！

ローサは密告された Ma' Rosa

(2016 Brillante Mendoza)

この映画に衝撃を受けフィリピンでの俳優活動を決意。とにかく全てがリアルな作品。

結婚なんて許さない！ Four Sisters and a Wedding

(2013 Cathy Garcia-Molina)

弟の格差婚を阻止しようと4人の姉が集結。ドタバタコメディ。

キタキタ Kita Kita

(2017 Sigrid Andrea P. Bernardo)

キュートでロマンチックで切なくて、やるせない。涙があふれる。

義足のボクサー GENSAN PUNCH

Gensan Punch

(2021 Brillante Mendoza)

私が出演している映画(笑) フィリピンでプロボクサーを目指した日本人の感動の実話。

金子拓平 (俳優)

レ・ミゼラブル Les Misérables

(2012 Tom Hooper)

こんなに号泣し通した作品は唯一。サントラ永遠に聴いてます。

オーシャンズ8 Ocean's 8

(2018 Gary Ross)

豪華女優陣がかっこいい！アン・ハサウェイが語る裏話もぜひ。

ヒトラーの忘れもの Under sandet

(2015 Martin Pieter Zandvliet)

元ナチス少年兵の知られる史実。国家の罪の責任所在と「赦すとは」を突き付けられる。

オンネリとアンネリのおうち ONNELI JA ANNELI

(2014 Saara Cantell)

フィンランドの絵本原作。雑貨や世界観がとにかく可愛くて眼福！

大いなる沈黙へ グランド・ シャルトルーズ修道院

Die Grosse Stille

(2005 Philip Groning)

撮影許可に16年。ひたすら「静」な修道院の毎日。ここまで惹き込まれるのは祈りの力？

深田莉映 (まにら新聞記者)

HANA-BI

(1998 北野 武)

ベネチア映画祭金獅子賞受賞作。熟年夫婦の愛の旅を美しい沈黙によって描く。

ターミネーター2 Terminator 2: Judgment Day

(1991 James Cameron)

敵の人造人間T1000がクール。ダークな世界観に未来のロボットが少年の友達になるというドラえもん構成が光る。

パラサイト 半地下の家族 Parasite

(2019 Bong Joon-Ho)

エンタメと社会性が高度なレベルで融合していて度肝を抜かれた。

プライベート・ライアン Saving Private Ryan

(1988 Steven Spielberg)

おもしろ要素をこれでもかと詰め込んだ欲張りな作品。

クレヨンしんちゃん 嵐を呼ぶ モーレツ！ オトナ 帝国の逆襲

(2001 原 恵一)

アニメ作品を1作選ぶとしたら、やはりこれ。

竹下友章 (まにら新聞記者)

ヘアスプレー Hairspray

(2007 Adam Shankman)

歌と踊りが好きになったのは、この映画を見てから。

サイレントヒル Silent Hill

(2006 Christophe Gans)

悪者には最後に天罰が下る。爽快。

マイ・インターン The Intern

(2015 Nancy Meyers)

ロバート・デ・ニーロがカッコ良すぎ。未来の高齢者の理想的な働き方を見せてくれる。そして、仕事のやる気を充電できる1本。

もののけ姫 Princess Mononoke

(1997 宮崎 駿)

自然と文明の共存がテーマであり、映画の本質であることを大人になってから初めて理解できた作品。

ミスター・インクレディブル The Incredibles

(2004 Brad Bird)

家族で一致団結して戦うシーンは鳥肌もの。

沼田康平 (まにら新聞記者)

キル・ビル Kill Bill

(2004 Quentin Tarantino)

先が読めずにワクワクさせられるストーリーライン、映像技術、そして格闘シーンが最高。これぞ名作。

パラサイト 半地下の家族 Parasite

(2019 Bong Joon-ho)

貧富の差やお金が人に与える影響がよく表現されている。ビジュアルランゲージもすばらしい。

プラットフォーム The Platform

(2019 Galder Gaztelu-Urrutia)

もし自分だったら？と考えさせられる。哲学的でメタファーが多く活用されている映画。

ジョーカー The Joker

(2019 Todd Phillips)

主演俳優の演技と映像美がいい。善悪について考えさせられる。

るろうに剣心 Rurouni Kenshin

(2012 大友 啓史)

殺陣シーンが見事。アニメを見ていたので実写化に感動しました。

Bylson Crisostomo Sy (映像作家)

トップ・シークレット 味付のりの億万長者 The Billionaire

(2011 Songyos Sugmakanan)

タイの高3男子がビジネスで成功した実話に基づく映画。見ると自分のモチベーションが高まる。

少年の君 Better Days

(2019 Derek Tsang)

いじめられっ子が、やがて大人になり……。心に響く実話。

ハリーポッターシリーズ Harry Potter series

(2001 Chris Columbus 他)

ストーリーと特殊効果がいい。大学の授業の一環で見たらハマリ、全シリーズ制覇。

イグジット Exit

(2019 Lee Sang-geun)

ドキドキのパニック映画。危機からの脱出手法がおもしろい。

7番房の奇跡 Miracle in Cell No. 7

(2013 Hwan-kyung Lee)

娘を思う父親の感動の物語。

Lara Mitz M. Guiritan (まにら新聞
レイアウトアーティスト)

生徒募集!

日本人の先生に習うフィリピン語

まにら新聞監修

フィリピン語Eラーニング タガログ語教室

下記の要領で受講生を新規募集します。

●新規開講：午後7時30分～9時まで（比時間）

会話コース（I）

毎週火曜日の夜7時30分から行う会話コース（I）では基礎的な文法も学びますが、主にフィリピン語の日常会話ができるように会話中心のテキスト教材やビデオ教材を勉強するほか、少人数制で毎回、会話の練習をしてゆきます。4カ月間で16回の授業を行い1タームとなります。

●新規開講：午後1時30分～3時まで

タガログ語ベーシックコース

毎週土曜日の午後1時30分から行うタガログ語ベーシックコースでは、主に東京外国語大学フィリピン言語モジュールを使ってタガログ語の基礎的な文法を中心に勉強しますが、簡単な会話練習やビデオ教材を使ったフィリピン文化の解説なども行います。4カ月間で16回の授業を行い1タームとなります。

●新規開講：午後3時30分～5時まで

タガログ語アドバンスコース（II）

毎週土曜日の午後3時30分から行うタガログ語アドバンスコース（II）では、主に基礎的な文法事項を既習された方を対象に、東京外国語大学フィリピン言語モジュールを使ってタガログ語で最も難解とされる動詞の解説と使い方を学びます。また、タガログ語タブロイド紙の内容やフィリピン語のYouTubeビデオなども使って、時事的なタガログ語の表現もみてゆきます。4カ月間で16回の授業を行い1タームとなります。

講師：澤田公伸

受講料：毎月4,800ペソ（入会金1000ペソ）

お問合せ、受講希望、支払い方法などは下記の講師宛てメールアドレスまでご連絡を。

講師メールアドレス：masi_manila@yahoo.co.jp

生徒募集中!

まにら新聞監修

日本語Eラーニング 国語・作文教室

日本語が全く話せないお子様も受講頂けます。

日本の学校教科書を用いたオンライン授業を小中学生に提供しています。日本語初心者のお子様は、ぜひこの機会にお始めください。詳しくはホームページをご覧ください。

（世界どこからでも受講可能） www.manila-shimbun.com/info/school.html



▽クラスと授業時間

授業コマ数：1コマ50分、国語：週3コマ 作文：週2コマ 月4回まで

	クラス名称	クラスレベル	授 業 時 間
国語	J2	中学上級・高校初級レベル	毎週土曜日9:30am～12:30pm (日本時間10:30am～13:30pm)
	J1	中学初級レベル	
	E3	小学上級レベル	
	E2	小学中級レベル	
	E1	小学初級レベル	
	Basic	日本語初心者	週3回（詳細はお問い合わせ下さい）
作文	作文	日本の中学・高校受験向け	お問い合わせください。

【授業料】

入学金：
3,000ペソ (6,600円)
※教材代含む
月 謝：
(1) 国語教室：
6,000ペソ/月 (13,200円)
(2) 作文教室：
8,000ペソ/月 (17,600円)
※きょうだいで受講の場合
月謝は各2割引となります。

問い合わせ・連絡先 日刊まにら新聞編集部

浅井敢次郎 asai@manilashimbun.com

または [@manilashimbunkokugoschool](https://www.facebook.com/manilashimbunkokugoschool)



Facebook



asai@メール



Messenger

Ano nga ba ang “nga”?

Ngaっていったいなんだろう

フィリピン語 アレ・コ

みなさん、こんにちは。Kumusta kayo? 前回はフィリピン語にはさまざまな小辞があり、小辞を付けることで文にニュアンスを加えることができることを紹介しました。そして、小辞の中でも最も訳しにくいものの一つが、“nga”です。ngaの発音は日本語で言えば鼻濁音の「が」と同じです。一般的にngaは「強調」を意味すると考えられますが、他の言葉と組み合わせると、少し意味が変わってきます。

1. Oo nga!

“Oo”は「はい」のように同意する時に使う表現ですが、ngaと組み合わせることで同意が強調されて「そうだ!」「確かにその通り!」というような意味になります。

同じ意味の表現に“Siya nga!”があります。これも「その通り」という意味です。ところが、ここに驚きを表す小辞palaが付くと、意味が変わって“Oo nga pala!” “Siya nga pala!”はどちらも「そういえば」という意味になります。会話の中で他の話題を切り出す時に使う表現です。



2. Di nga!

“Di”は“oo”の反対語“hindi”(いいえ)の省略形です。でも「その通り!」の反対の意味なら「まったく違う」になるのかと言えばそうではなく、「まさか!」「そんなはずはない!」という意味になります。

3. Basahin mo nga!

“Basahin mo”は「読みなさい」という意味ですが、ここにngaを付けて“Basahin mo nga”と言うと「読みなさいったら」のように命令が強調されます。つまり、既に指示したことをもう一度繰り返して指示する時などに使われる表現です。使いすぎると怒っているような、あるいは少し押しつけがましい印象も与えるので、ngaの使い過ぎには注意が必要です。

4. Buti nga! / Buti nga sa iyo!

“buti”は「良い」という意味なので、ngaをつけたら「良い」が強調されて「あなたにとって大変良いことだ」という意味になりそうですよね。しかし、これは嫌味や皮肉に使われる表現で「いい気味だ」「ざまあみろ」という意味になります。

5. Sabi ko na nga ba!

“Sabi ko”は「私は言った」、naは、前回取り上げた小辞で「既に」、baは疑問を示す小辞です。なのでngaを「確かに」と訳して直訳すれば「私が既に確かに言ったじゃないか」つまり「私が言った通りじゃない

か」または「ほら見ろ、やっぱりやると思った!」という意味になります。

6. Sige na nga!

こちらをよく使う表現で“sige”は「OK」という意味で、naは「既に」ですから「既にOK」にngaが付いているんですね。この場合ngaで別に強調されているわけではなく、あんまりしつこく頼まれるので気は進まないけど「しょうがないなあ、やってあげよう」というような意味になります。

これらの例から、ngaというのは、単に言いたいことを強調するだけではなく、そこになんらかの心の動きがあることを表現する小辞だと考えられます。

ngaに限らず小辞を使った表現は、直訳してもわかりにくいものが多くあります。これらは意味を分析して理解するより、使われるコンテキストや雰囲気から感じ取る方が適しています。ちょうど日本語でも終助詞の「ね」や「よ」、「よね」などで文章のニュアンスが一変してしまうのと似ていますね。

文：デセンブラーナ悦子

日英・タガログ語通訳



大阪外大フィリピン語学科卒。在学中にフィリピン大学に交換留学。フィリピン人男性と1992年に結婚後マニラ在住。

Twitter:
フィリピン語
ミニ講座@
Filipino Trivia



マニラで直撃 一問一答

フィリピンと日本をつなぐ人に聞く25の質問

Q1 フィリピンにきた年は？

初来比は出張で2005年。その後2008年に赴任しました。

Q2 フィリピンにきたきっかけは？

フィリピンに来る前はタイに駐在していました。2008年にフィリピン工場から応援要請があり、3カ月の予定で赴任。さらに3カ月延長された後、なぜか結局そのままいることになって14年が経ちました。

Q3 今、フィリピンで住んでいるところはどこですか？

首都圏タギッグ市BGC

Q4 フィリピンの「こういうところが好き」

誰にでもさわやかに挨拶をしてくれるところ。こちらが挨拶すると、見知らぬ人でも返してくれる。

Q5 フィリピンでうれしかったことは？

所属しているソフトボールチームTwo Wheelers（トゥーホイーラーズ）が、マニラ日本人会の大会で優勝したこと。

Q6 フィリピン暮らしで困ったことは？

ロックダウン。マニラのロックダウンの状況を知らない海外の取引先とのやりとりに四苦八苦しました。

Q7 趣味や休日の過ごし方は？

ゴルフ、野球（ソフトボール）、6歳の息子とのサイクリング。

休日の午前中は私の好きなように過ごし、午後からは家族との時間を大切にしています。

Q8 今、凝っていることは？

中年の体力維持を目的としたトレーニング。

Q9 マニラでお気に入りの場所や店は？

やはり心が落ち着く自宅。ゆっくりくつろいでいます。店はBGCの福田屋が行きつけです。

Q10 フィリピン国内で好きなところ、行きたいところは？

好きなところはバタンガス州のナスブにある「ピコ・デ・ロロ（Pico De Loro）」。ほとんどローカルの人しかいないリゾートです。水泳が好きな息子と16時間プールにいて、身体はすっかりふやけてしまいます。行ってみたいのはパラワン島エルニド。

Q11 これまで住んだことがある国は？

タイのバンコク、中国の深圳。1999年に深圳に赴任した時は道はまだ赤土でした。その後、急激に発展し、都市がつくられていくのを目の当たりにしました。

Q12 これまで行ったお気に入りの国や都市は？

風情がある風景の中、時がゆっくりと流れるイタリアのフィレンツェ。

Q13 海外旅行で行きたい国は？

フィンランドでオーロラを見たい。寒さに耐えることができるか不安ではありますが……。

Q14 果てしなく食べたい好物は？

すき焼き

Q15 好きな有名人は？

NBA（全米プロバスケットボール）で活躍する渡邊雄太：大変な努力家で、チームのために一所懸命プレーする姿に惹かれます。

『トクサンTV』の野球YouTuber徳田正憲：野球経験者ならではの企画がおもしろい。有名になる前からのファンです。

フィリピン住みます芸人の堀越祐樹：ソフト

ボールのチームメイトでもあります。

Q16 酒は飲みますか？

一切飲みません。飲めない体質なので。

Q17 好きなスポーツは？

プレーするなら野球、ゴルフ。観戦するのは都市対抗野球。地元横浜の社会人野球チームENEOSを応援しています。そのほかゴルフ、バレーボール、テニスも観戦します。

Q18 好きな本は？

特にありませんが、著名人の本には興味を持って読みます。

Q19 好きな音楽は？

1990～2010年代のポップス系邦楽・洋楽

Q20 好きな映画は？

マット・デイモン主演の『ジェイソン・ボーン』、ダニエル・クレイグ主演の『007』シリーズ。

Q21 絶対無理なものは？

ロックダウンはもう勘弁してほしい。あと、もし自分で車を運転するとしたら、マニラやバンコクなどの超絶な渋滞の中、つばぜり合いのような運転をするのは絶対無理だと思います。

Q22 特技やプチ自慢は？

各国で言語を覚えるのが比較的早いこと。現地スタッフとの実践で覚えます。まず音を聞いて耳で覚え、書くことで中国、タイ、マニラでだいたい3カ月で仕事の会話はできるようになりました。家では妻とタガログ語、子どもとは英語で話しています。

Q23 今、ほしいものは？

両親に孫を見せる時間。娘をまだ会わせていないので。

Q24 今年の抱負、意気込みは？

ソフトボールチームの連覇

Q25 5年後はどこで何をしていたい？

フィリピンで同じように生活し、またインタビューされたい。

池谷 千晃 さん

Ikeya Chiaki

日系製造・OFW人材派遣企業アシスタント・シニアマネジャー。

ソフトボールチームTwo Wheelers監督兼選手。昨年のマニラ日本人会ソフトボール大会で優勝（2017年以来2度目）。

1976年神奈川県横浜市出身。「生まれも育ちも生粋のハマっ子です。写真で着ているのはソフトボールチームのユニフォーム。プロ野球の入団記者会見をイメージしてみました」。

フィリピン人の妻との間に一男一女。「大会期間中に長女が生まれたのですが、試合を優先させてくれた理解ある妻に感謝しています」



「イゴロット・ストーン・キングダム」 大人気の観光名所が閉鎖

石積みで創世記を再現

バギオ市のベンジャミン・B・マガロン市長は2022年11月8日、新たな観光地として多くの観光客でにぎわっていた「イゴロット・ストーン・キングダム（イゴロット石の王国）」の閉鎖を命じた。石造りの建造物が建築許可を受けておらず、その安全性が疑問視され、営業許可も得ていないというのが理由だ。オーナーのピオ・ベラスコ氏は違反の指摘や増築の中止命令も無視し続けていたため、バギオ市建物建築事務所（CBAO）が国家建築基準法違反で刑事事件として提訴した。

ベラスコ氏は2020年3月にコロナの感染拡大でコミュニティ防疫が実施された時、長い間放置していたこの土地の利用法を考え始めたという。そこで思い出したのが、自身が幼少期を過ごしたマウンテン州で聞いた「イゴロット族」と総称されるコーディリエラに暮らす先住民の創世の物語。先住民が棚田づくりで培ってきた「リブロップ」と呼ばれる

石積みの技術によって、その物語を表現しようと思い立った。

SNS映えスポット

パンデミックによって移動が規制されていた1年の間に着々と工事を進め、6000平方メートルの広大な土地に建造物を完成させて、2021年6月にオープンした。主な見どころは、イゴロットの最初の男女と言われるガタンとパンガンをイメージした塔、山の神カブニャンの塔など。幅約2メートル、高さ約2メートル、全長約20メートルのトンネルもある。ほぼ手作業による見事な石積みのこの建造物は、バギオ市が観光客の受け入れを再開するとともに評判を呼び、SNSなどで写真が広くシェアされて、あれよあれよという間に行列ができる観光スポットになった。

先住民コミュニティの棚田の壁は石と泥だけで積み上げられ、何千年もの間維持されてきたとされる。だがさすがにバギオ市内の建造物はこの手法では無理で、イゴロッ

ト・ストーン・キングダムはセメントで補強されているという。しかし、アジア開発銀行とバギオ市災害リスク軽減管理局（CDRRMO）が実施したバギオ市の気候リスクと脆弱性評価（CRVA）によって、イゴロット・ストーン・キングダムは「地滑りの危険性が非常に高い」との指摘を受けた。また、環境天然資源省（DENR）鉱山地質科学局もこの建造物がある土地を「浸食されやすい」と指摘。こうした評価を基に、マガロン市長は「事故が起きてからでは遅い」と、施設の閉鎖を命じた。

幻の石の王国

バギオを訪れる観光客の数は増え続けているが、美術館や公園などはあるものの十分な観光施設があるとは言えない。そんな中、松林の中を吹く涼やかな風を楽しむとともに、先住民文化をテーマとした観光施設が多くの人々の注目を集め、ビジネスとしても成り立つことを証明したのが、このイゴロット・ストーン・キングダムだった。あ



（左）国家建築基準法違反で強制的に閉鎖、オーナーは刑事告発された。（右）イフガオ州バギオ村の世界遺産の棚田にあるリブロップによる石壁。



(左) コーディリエラ先住民の創世記に出てくる最初の女性パンガンの住まいを石造りで表現した建造物。(右) 石積みによって造られた巨大なイゴロット・ストーン・キングダム。

さらに巨大な建造物ゆえに、今後改築や補強をして営業再開の許可を取ることは難しく、たった1年の間のみ存在した幻の「石の王国」となることは必至と思われる。残念ではあるが、北ルソンでは昨年来、地震が頻発し、大型台風の襲来も以前に比べて多く、やむを得ない措置であろう。

今回閉鎖を受け入れたベラスコ氏だが、バギオ市の隣りベンゲット州トゥバ町にイゴ

ロット・ストーン・キングダムを再建すると鼻息が荒い。

「アートの日」を前面に打ち出して洗練された観光戦略を練るバギオ市は、その歴史を紐解けば先住民の土地でもあ

る。外国からの侵略に抗ってきた歴史と、その豊かな伝統文化を正しく伝える新たなアトラクションが誕生し、観光客を惹きつける日も近いかもしれない。

反町 眞理子

環境 NGO コーディリエラ・グリーン・ネットワーク代表
Kapi Tako Social Enterprise CEO
コーディリエラ・グリーン・ネットワーク
(CGN) ウェブサイト (QRコード左)
Yagam Coffee オンラインショップ
(QRコード右)



賃貸オフィス テナント募集

Modern Office Spaces for Lease

築年数 4 年 4 year old building
モダンなデザイン Modern design
広さ100平方メートル以上のオフィス
スペースもご紹介します。
Over 100 square meter
office available



S DIVISION



STEP PHILIPPINE INC.

お問い合わせ Contact

Mr. John Earl Sanje

Tel: 02-5310-3552

john@sdivision-holdings-inc.com



SCAN HERE -->

- 賃貸期間のご要望に応じます
Flexible Term
- 各種サービスを含みます
Services Included
- 共益費は固定で安心
Fixed Cost
- エアコン完備・カーベットフロア
Fully air-conditioned and
carpeted floorings

- サポートスタッフ常駐 (管理、警備、
メンテナンス)
On-site staff support
(property management,
security, and maintenance).
- スタートアップやオフィスのダウンサイ
ジングに最適
Ideal for start-up and
downsizing offices

- カーベットクリーニング (年1回)、害虫駆除
4半期1回)、エアコンクリーニング (4半期1回)
Carpet cleaning, general pest control
cleaning of air conditioning units
- 簡易キッチン Kitchenettes
- 共同お手洗い Common comfort room
- 発電機完備 Fully operational
generator set



月額半額以下の

¥1,400!

(印刷版+デジタル版)併読

首都圏以外は+ P100 /月
セブ・ダバオ+ P300/月

(02) 8807-8918/8551-8238

facebook.com/manila.shimbun

twitter.com/manilashimbun



STEP JP
PRINTING SERVICE INC.

3rd Floor, SDivision Bldg., No. 928 A. Arnaiz Ave.,
Brgy. San Lorenzo Village, Makati City

セブのリゾート今日この頃

コロナ禍と一昨年12月の台風を経験したセブのビーチリゾートは現在、さまざまな様相を示しています。リゾートが集中するマクタン島では台風から1年を経ても復旧工事が進まず、プライベートビーチの数十メートル先に、台風で座礁した巨大な運搬船がまだ残っているところもあります。

そんな中で、シャングリラの復旧の早さは驚くほどでした。3月には被害の痕跡すら見出せないほどに修復され、海外からの宿泊客はそれほどではなかったものの、週末にはかなりの賑わいが戻ってきていました。

昨年9月には新しくシェラトンがオープン。工事が始まる前から話題を集めていましたが、その理由の一つが、そこから望む景観です。ほとんどのセブのリゾートでは、セブ本島かオランゴ環礁が視界をさえぎり、水平線を望むことはできません。しかし、シェラトンではオランゴ環礁、そして背後のボホール島の山並みと水平線のバランスが絶妙で、その景色は観るものを飽きさせません。マニラのシェラト



ビーチリゾートから望むセブの海と空

ンからサポートに来ているスタッフも多く、この困難な中、自分たちのホテルを一刻も早く軌道に載せようと仕事に励む意気込みが伝わってきます。

セブのリゾートに来ると気付くのですが、多くはごちゃごちゃした家並みに犬やヤギ

が放し飼いされているようでこぼこ道に接しています。しかし、ゲートを一歩くぐるとそこに広がるのはまさに別天地。このコントラストを体験することこそ、セブのリゾートでのバケーションの醍醐味かもしれません。



萬里 BANRI NOODLE HOUSE

sushi bar and japanese restaurant

地元の人に絶大な人気を誇る

老舗の日本食レストラン。たくさんのファンがいます。新鮮なネタを厳選したお寿司や、丼物、麺類など、和食から中華まで品揃え豊富で、常連の舌も飽きさせません。日替わりランチメニューも豊富で常時10種類ほどあります。毎日少しずつ入れ替わるランチを楽しむのもいいですね。

パニラッド店 Tel. (032)234-0788
Crossroads Mall, Banilad, Cebu City





バレア取材余話

サバンビーチからトライシクルで30分ほどの場所にある
ディグジットビーチ (Diguisit Beach)

昨年11月末、アウロラ州バレアへ行ってきた。本誌巻頭企画のため、映画『地獄の黙示録』のロケ地を取材するのが目的だったのだが、バレアの魅力は聖地巡礼だけにとどまらず。そこで、特集ではお伝えできなかったバレアをここに紹介！



Yellowfin Bar and Grill

バレアで食い倒れ！

バレアでは食べて食べて食べまくろう。なぜなら、食べ放題レストランが多く、価格も1人250ペソと安いからだ。店によってメニューの数は異なるが、どこも定番のフィリピン料理はそろっている。

ちょっと洒落たところで食事をしたい時に間違いないのが、ビーチ沿いのリゾートが立ち並ぶエリアにあるレストラン、イエローフィン。リゾート感いっぱいの空間が広がり、2階にはバーもある。

おすすめはポークバーベキュー。ジューシーでやわらかく、ボリュームも十分で、1本約30ペソという安さ。もちろんビールとの相性はバツグン。はい、最高。ビーチリゾートならではのシーフードもぜひ楽しみたい。

なお、このイエローフィン

約10種類の料理が250ペソで食べ放題の店 Yolly's Ihaw Ihaw & Seafood Resto



(中) 手前にあるのはシダ野菜のパコを使ったサラダ

(下) 地元の市場で購入した海鮮をホテルのキッチンで調理



スパイダー
ジャンプ!



(上) 吊り橋から豪快に川へ飛び込む男の子。観光客にコインを川に投げ込むように言うと、潜ってそのコインを取ってくる。そのコインは男の子の小遣いとなる。
(右) サバンビーチのサーフショップ前でスケートボードを楽しむ6歳の男の子。



6歳だけど
トリックも余裕だもん

はバーベキューの調理に時間がかかるのと人気店ゆえに、料理を待つ時間が長いことで有名なそう。取材班が訪れた時は注文から提供までとてもスムーズだったが、実際、店内には「当店はファストフード店ではないので気長にお待ちを」と貼り紙があった。

サーフィンに目覚める

バレアといえば、忘れてはならないのが、サーフィンだ。筆者はこれまでの人生で3回ほどサーフィンをしたことはあるのだが、まだまだ初心者の域。そこで今回、挑戦した

次第である。

サバンビーチでサーフボードをレンタルし、インストラクターに習うも、波に乗れたり乗れなかったり。乗り切れずにそのまま波に飲み込まれれば、インストラクターに「どうしたマイフレンド!」と煽られる始末。このままでは悔しいので、フィリピンで立派なサーファーになってみせる!と決意した。

サバンビーチは初心者から上級者まですべてのレベルのサーファーが楽しめるスポットだが、バレアには他にもサーフスポットがあり、いわゆるチューブと呼ばれる波が期待

できるセメントビーチなど、大会が開かれるビーチもある。また、サーフィンをしなくても、のんびりビーチで過ごすのもバレアの楽しみ方だ。

ビーチ以外にも吊り橋や滝などの見どころがあり、トライシクルでめぐるツアーをホテルやツーリズム・オフィス・バレアでアレンジしてもらえる。

マニラからバスで約5時間半で行けるバレアは、特に海が好きな人におすすめ。2泊3日の短期休暇でも楽しめる。筆者は、今度はプライベートで行く気満々である。

(METR)

ザバリ村の吊り橋。
入口付近にはお土産屋が数軒並ぶ。



(左) バスターミナルのすぐ近くにあるバレア唯一のマーケットには海鮮がズラリ。
(右) バレアにはそこら中に犬が。フンを踏まないよう気をつけよう!



使

い捨てマスクが少なくなってきたのでスーパーにまとめ買いに行くと、売っていない。厳密にいうと売っているのだが、20枚で300ペソくらいの高級品ばかり。その後数店回っても同じ状況。50枚入りで100ペソの値段に気合が入ったやつはどこへ行った。そういえばマスク着用が屋内でも任意化されたのだった。しかし任意化後も人々はマスクを着け続けている。ものは試しと、コンドミニアムのロビーをマスクなしで通過してみたら、何も言われなかった。フェイスシールドを忘れる度に呼び止められた一時期がウソのようだ。(TOM)

友

人にすすめられ、人生初の足つぽマッサージに行った。どローカルな道沿いにひっそり佇んでいて、店内は薄暗く漢方のような匂いが充満している。仕切りはなくソファに並んで座るため、すごい形相で声を押し殺して痛みに耐える赤の他人をひとごとのように見ていた。かく言う私もマスクの存在に感謝するほど悶絶したわけだが、施術後の足の軽さは想像以上。これから頻繁にお世話になりそうだ。帰り道、友人に「マッサージ中に足に塗られた白いクリームって漢方かな？知ってる？」と尋ねると、なんと世界が認めるニベアだった。(映帆)

残

業を終えてマカティの映画館に行ったところ、なんと観客は私1人。木曜日の夜8時半開始なのでしょうがないと思い、ホラーを見るわけでもなく、映画館を貸し切りしているようでそれなりに楽しんでた。しかし、上映前にまさかのホラー映画の予告連発。やはり暗闇の中、1人でいるのは怖い。そのうち、後ろに何かいるのではないかと不安になり、さらに私がいることを係員が忘れて、上映後に館内に閉じ込められたらどうしようと考え始めた。映画に集中できない。教訓。平日の夜、最終回の映画を1人でいくのは避けよう。(T)

見

る専門ながらもサッカー好きな私は、12月5日のW杯日本対クロアチア戦を見にマカティのスポーツパーに行った。ベスト8を賭けた大一番。ぼっち観戦なんてことも全く気にならないくらいの期待を胸にカウンター席についた。パー内には日本人も多く、大盛り上がり。せっかくだからサッカー好きの友達が作れたらと思っていたが、試合がおもしろくそれどころではない。結局終始1人でひたすら画面に食いついていた。悔しい結果に終わったものの、4年後こそは！と思わせてくれるW杯だったように思う。ありがとう、サムライブルー。(METR)

新年あけましておめでとございます。

まにら新聞発行『ナビマニラ』をご愛読いただきまして誠にありがとうございます。

2023年は兎(うさぎ)年です。ナビマニラも兎耳をそばだててさまざまな情報、知識を吸収し、気になる話題があれば脱兎のごとく取材に向かいます。二兎追う者は一兎をも得ずと申しますが、ナビマニラはおもしろくて役に立つ、読者の皆様が行動を起こしたくなるような情報を探し、お届けできるよう邁進いたします。

皆様からの声に耳を傾け、それが兎の逆立ちであっても兎に祭文とはせず、改善を重ねてまいります。兎の毛で突いたほどと思われることでもご意見、ご要望をお寄せいただけましたら幸いです。

本年が皆様にとって、兎の登り坂かつ波に兎のごとく飛躍の年となりますよう祈念し、新年の挨拶といたします。

ナビマニラ編集部





SUBARU SQUARE

KTV Bar & Restaurant

正午から深夜まで
カラオケルーム(DAM)を備えた
プライベートレストランで
お楽しみください。



営業時間：
レストラン 11:00am~2:00am

✉ subaru-square.com

☎ (02)8715-8701 | 0956 971 8448
📍 Makati Cinema Square Fernando St.,
Pio Del Pilar Makati
📘 Subaru Square Karaoke Bar & Resto

HACHI INTERNATIONAL PHILS., INC.

We offer Japanese **Legal Interpretation** and **Translation**

ONSITE • ONLINE • ONE SHOT



hachi.international@gmail.com



02-8563-5337 or 02-8564-4473



0917 - 689 - 7167 or 0917 - 700 - 7509



Ground Floor Agamilia Bldg.
2315 Suter Street
Sta. Ana, Manila 1009
Philippines



フィリピンの保険ドットコム

各種保険のプロフェッショナルが必ず安い保険をお探しします。

毎年ローカル社員の医療保険料が値上がりし、お困りではありませんか？また、どうもローカルスタッフに任せておくには不安が？とお考えではありませんか？
当社にお任せください。すべて解決いたします。

従業員様医療保険、傷害死亡保険、工場保険、
火災保険、自動車保険、船舶、船員保険、ボンド
保険 等ありとあらゆる保険

下記はすべて無料にてご奉仕させていただきます

1. 同じ補償内容で現行より安価で安心な保険会社をお探しします。
2. 弊社スペシャリストを24時間対応で御社にお付けします。
3. 弊社担当者が保険クレーム処理をすべて代行いたします。

下記までお気軽にご相談ください

ジャパンデスク 担当：大場

携帯：0917-525-0050

Email: pphirooba@gmail.com

Web: www.trinity-insures.com

マカティ本社：7504 Bagtikan St., San Antonio
Village, Makati City Philippines 1203

Tel: +632-8810-1653

TRINITY
INSURANCE BROKERS



Since 1980

いつも新鮮でおいしい日本のお米

40年間、弊社はフィリピンで育った新鮮な日本のお米を皆様に提供して参りました。弊社コシヒカリのパッケージを一新し、富士山と太陽がいつそう鮮やかになりました。これまで通り新鮮でおいしい高品質なお米を提供いたします。ぜひお召しあがりください！

スーパーマーケット、アジア食材店でお買い求めください。

 Facebookで「いいね！」をクリックしてください! facebook.com/mtfujirice

 Twitterでフォローをしてください! @mtfujirice

www.mtfujirice.com